

Hommage aux sapeurs-pompiers

Le bicentenaire du dévouement et du courage



La ville d'Etampes rend hommage à ses sapeurs-pompiers

PORTES OUVERTES

de 10 h à 18 h : démonstrations - animations et historique du Centre de Secours

18 h : célébration du Bicentenaire
Cérémonie et dépôt de gerbes au Centre de Secours Principal



Le 28 juin 1806, était créé le corps des sapeurs-pompiers d'Etampes. Que de chemin parcouru depuis les seaux en toiles et les premières pompes à bras. Que d'interventions accomplies par ces femmes et ces hommes qui ont fait vocation de venir au secours de leur prochain.

A l'occasion du bicentenaire de la création du Centre de secours d'Etampes, les sapeurs-pompiers vous invitent, le 17 juin prochain, à parcourir avec eux 200 ans d'histoire afin que vous découvriez toutes les facettes de leur profession. Pas seulement instructif : indispensable !

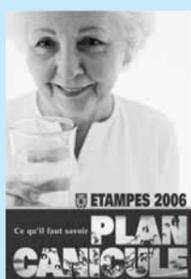
Suite page 2...

Sommaire

Vie locale

page 5

Le plan canicule de la Ville d'Etampes se met en place



Tous à la Foire de l'Essonne verte !

Du vendredi 9 au dimanche 11 juin à la Base de loisirs

Sortir

page 8

L'Opéra d'enfants vous invite à Venise



Votre météo

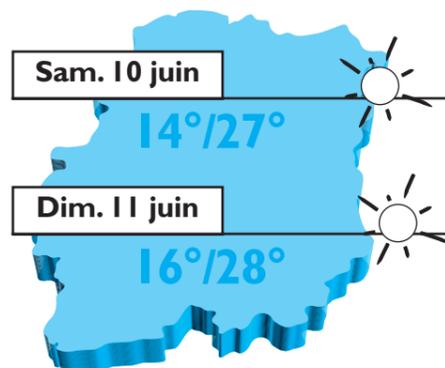
Source Météo France Brétigny

Sam. 10 juin

14°/27°

Dim. 11 juin

16°/28°



Profession : sapeurs-pompiers !

Si à l'origine, les compagnies de sapeurs-pompiers, créées au XIX^e siècle en raison de la peur suscitée par les incendies qui ravageaient les villes dont les immeubles étaient construits avec des matériaux inflammables, étaient composés de bénévoles, celles-ci n'ont cessé, au fil des ans, de se professionnaliser et leurs missions d'évoluer.

Aujourd'hui, les sapeurs-pompiers ne sont plus uniquement des soldats du feu mais des acteurs indispensables de la sécurité publique et sont amenés à intervenir sur tous les fronts. Le Centre de secours d'Etampes qui fête le 17 juin prochain ses 200 ans vous invite, en cette occasion, à venir célébrer, à travers une journée portes ouvertes, cet anniversaire. Ne ratez pas ce rendez-vous historique pour aller à la rencontre des 72 sapeurs-pompiers et des 25 jeunes sapeurs-pompiers d'Etampes.



Face aux terribles incendies qui frappaient les villes, dès le XVIII^e siècle et au désengagement des autorités de l'époque qui considéraient qu'il s'agissait avant tout d'un problème local, les officiers municipaux d'Etat décidèrent de créer le 15 janvier 1778, la première garde bourgeoise chargée de combattre bénévolement les incendies. Composé d'artisans, ce corps comprenait dès la première année, 72 hommes. "Il n'y avait pas encore à l'époque de réelle reconnaissance : l'activité était bénévole ou rémunérée par des quêtes. C'est pourquoi, on date officiellement la création du corps des sapeurs-pompiers à 1806. D'autant que nous en avons la preuve. Nous avons récupéré un document aux Archives municipales, dans lequel le maire regroupe officiellement les volontaires du service de la pompe au sein d'une compagnie de sapeurs-pompiers", annonce un des organisateurs de la journée portes ouvertes. Dès cette date, les pompiers s'implantent donc dans tous les quartiers d'Etampes, comme continuent de l'expliquer les pompiers : "C'était une obligation que d'avoir des sapeurs sur place, dans chaque quartier, sinon leur intervention aurait été inutile car tardive ! C'est la technologie et la motorisation des véhicules qui a permis de regrouper de plus en plus les sapeurs-pompiers au sein de casernes et de centres de secours". C'est ainsi qu'aujourd'hui

le Centre de secours principal d'Etampes couvre 11 communes en 1^{er} appel, jusqu'à Boissy-le-Sec ou Marolles-en-Beauce. Et pour mener à bien ses interventions, un potentiel humain et en matériel conséquent est indispensable. C'est même la véritable clé de tout le dispositif de secours. Avec 72 sapeurs-pompiers et l'appui d'un matériel de pointe (grande échelle pivotante, semi-automatique, camion dévidoir-émulseur, camion-citer-

UNE VOCATION POUR LES JEUNES

Intégrez les JSP!

Après le major Baudoin, parti en retraite l'année dernière et à qui l'on doit beaucoup pour le développement de la section, c'est au tour du sergent-chef Eugène de reprendre le flambeau. Et d'avoir pris en charge les Jeunes sapeurs-pompiers.

"Etampes est précurseur en la matière : le lieutenant Brunet a créé ici la première section du département en 1972. Nous faisons beaucoup de sport, de l'instruction civique, du secourisme, de l'apprentissage de gestes techniques. Etre JSP, c'est aussi avoir un certain regard sur la vie en société, sur ceux qui vous entourent, toutes générations confondues. C'est un véritable apprentissage de la citoyenneté, du fonctionnement des institutions, et cela de façon très pratique et ludique", souligne le sergent-chef Eugène.

25 jeunes s'entraînent tous les mercredis après-midi et composent la section qui est accessible dès 10 ans. Il reste 8 places à pourvoir pour la rentrée de septembre. "Chaque année, plus de 50 jeunes se présentent, nous ne saurions trop recommander une remise en forme estivale pour passer les tests de natation, d'athlétisme et de monter de corde." Renseignements sur place uniquement, au Centre de secours principal.

A SAVOIR. 25 % des Jeunes sapeurs-pompiers deviennent pompiers professionnels au terme de leur formation. Il est même possible de devenir pompier volontaire à 17 ans.

Collégien et pompier



Durant les dernières vacances d'avril, 4 collégiens du département, dont celui de Guinette, participaient à l'opération "Ecole ouverte". Et dans ce cadre, deux jeunes d'Etampes sont partis dans les Pyrénées-Orientales effectuer un raid aventure, encadrés par des pompiers professionnels. "C'est la troisième année que la Ville d'Etampes s'associe et finance ce type de projet. La première fois, les jeunes avaient découvert le corps des marins-pompiers de Marseille, leurs bateaux-pompes si particuliers. L'an dernier, ils avaient apporté du matériel scolaire et de santé à des jeunes Maliens", commente Stéphane Castanedo, pompier et conseiller municipal. "Cette initiative a pour particularité d'ouvrir les jeunes au monde du travail. Et de leur faire découvrir des milieux différents", témoignait dans la presse l'écrivain, Alexandre Jardin, qui est à l'origine de cette opération sur le plan national.

Portes ouvertes du Centre de secours des sapeurs-pompiers d'Etampes
Samedi 17 juin, de 10 h à 18 h, au Centre de secours d'Etampes, place du Marché-Franc

• Participations du Groupe animalier, du Groupe de Recherche et d'Intervention en milieu périlleux, du Groupe d'Intervention contre les risques radiologiques, Groupe d'Intervention contre les risques chimiques, du Groupe Echelle à crochet • Démonstrations des Jeunes sapeurs-pompiers et de manœuvres incendie et secourisme • Expositions de véhicules anciens, de tenues... • Stands "Ecole ouverte", prévention routière...

Portraits



Jonathan Baud a 21 ans. Mais il a déjà une longue carrière derrière lui.

"Mon oncle et ma tante sont pompiers. Alors dès l'âge de 12 ans, j'ai voulu intégrer le Centre de secours. Les JSP

m'en ont donné l'opportunité et c'était exactement comme je me l'imaginai. Je pouvais toucher à tout, je voyais les véhicules, j'apprenais plein de trucs, c'était un rêve !". Aujourd'hui, Jonathan est le seul sapeur-pompier volontaire civil du Centre de secours d'Etampes. Ce qui peut lui permettre de passer les concours en interne. Son futur objectif est clair : passer pro.

Coralie Poiron est la première femme à avoir intégré le CSP d'Etampes en tant que professionnelle. C'était en 2004 !

"Et je ne suis pas là pour faire le café ! Je pars sur tous les types d'intervention, comme mes collègues masculins", confirme la jeune femme dont l'une des qualités reconnue est la discrétion. Mais la première, c'est l'efficacité : sitôt cette profession de foi énoncée, la jeune femme s'était coiffée de son casque pour "décaler" (voir le Quizz).



ne...), le Centre réalise aujourd'hui 3 550 interventions par an (chiffres 2005). 43 sapeurs-pompiers sont professionnels, 29 sont volontaires, pour un potentiel opérationnel journalier de 12 hommes de garde par 24 h, plus 3 sapeurs volontaires joignables à domicile en renfort.

Les pompiers sur tous les fronts

Dire que les missions des sapeurs-pompiers ont évolué au cours de ces deux siècles ne suffit pas à comprendre la réalité quotidienne d'un métier qui demande une technicité et des remises à niveaux permanentes. 4 grands secteurs définissent aujourd'hui l'activité d'un centre de secours. Le secours à personne, les risques technologiques, les feux et les opérations diverses. Ces dernières comprennent les inondations, les alertes à la bombe, la capture d'animaux dangereux... Les feux se divisent en 13 catégories qui ne demandent ni le même matériel, ni la même méthodologie d'intervention : un feu de véhicule ne s'éteint pas de la même manière qu'un feu de forêt. Le secours à personne comprend des dizaines d'interventions différentes, au domicile ou sur la voie publique. Enfin, les risques technologiques concernent les matières dangereuses, la pollution des eaux... Pour tout savoir et mieux appréhender les missions des soldats du feu, rendez-vous le 17 juin. Les démonstrations au programme illustreront de manière ludique et spectaculaire le professionnalisme, dans tous les domaines d'interventions, des sapeurs-pompiers, et se conclura par un grand final surprise à 17 h. Venez nombreux...



QUIZZ

Parlez vous "pompier" ?

Testez vos connaissances et apprenez à parler comme les pompiers avec leurs abréviations et appellations spécifiques utilisées pour accélérer la manœuvre. A réviser absolument avant votre visite, pour converser avec vos hôtes en étant sur la même fréquence !

1. Décaler ; 2. LDV ; 3. Rif ; 4. AVP ; 5. MCE ; 6. Capeler ; 7. ARI ; 8. GOS ; 9. Faire un pavillon.

Réponses
1. Partir en intervention ; 2. Lance à débit variable ; 3. Feu ; 4. Accident de voie publique ; 5. Massage cardiaque externe ; 6. Mettre l'ARI ; 7. Appareil respiratoire isolant ; 8. Groupe opérationnel spécialisé ; 9. Scier le toit d'un véhicule pour désincarcération de personnes.

QUELQUES DATES CLÉS

- 28 juin 1806 : création du corps des sapeurs-pompiers.
- 1811 : acquisition de la 1^{re} pompe à bras.
- 1826 : les officiers ne sont plus désignés par le maire.
- 1838 : incendie du Moulin de Vauroux.
- 1864 : incendie de la sacristie de l'église Saint-Basile.
- 1867 : acquisition de 3 nouvelles pompes, dont deux aspirantes et foulantes.
- 1877 : une prime régulière est introduite.
- 1878 : grand chantier de travaux de canalisations souterraines et de création de bouches à incendie dans tous les quartiers de la ville.
- 1899 : acquisition d'échelles coulissantes et d'extincteurs.
- 1905 : les officiers sont nommés pour 5 ans.
- 1925 : les pompiers sont désarmés.
- 1933 : les pompiers d'Etampes remportent le 1^{er} prix du concours de manœuvre des Sables-d'Olonne.
- 10 juin 1944 : les pompiers d'Etampes secourent les victimes des bombardements au milieu des bombes à retardement et des décombres suspendus.
- 1946 : recrutement du premier sapeurs-pompiers professionnel.
- 1952 : construction du Centre de secours à son emplacement actuel.
- 29 mai 1953 : le corps des sapeurs-pompiers d'Etampes se voit décerner la médaille de bronze des actes de courage. L'insigne figure toujours sur le drapeau.
- 1972 : les pompiers se départementalisent.
- 1992 : démolition-reconstruction de la caserne par le Département.
- 18 juin 1994 : inauguration du nouveau Centre de secours.

ETAMPES à l'unisson de son de ville

• **Place Notre-Dame.** Les canalisations d'eau et les branchements plomb du côté pair de la place sont terminés de la rue Sainte-Croix à l'impasse aux Cerfs. Et, le bassin de rétention d'eau est déjà en cours de réalisation. Cette nouvelle phase nécessite des changements en termes de circulation et de stationnement. Merci de votre compréhension.



Hier



Aujourd'hui

• **Place de l'Ancienne-Comédie.** "Nous avons trois semaines d'avance sur les travaux par rapport au calendrier", se félicite Jordao Gouveia, le chef de travaux. En effet, le dallage ainsi que les joints des pavés de l'ensemble de la place sont terminés. Le parking devrait rouvrir au public à partir du 21 juin, à l'occasion de la fête de la musique.

• **Rue Emile-Léauté.** Les enrobés ont été coulés. La rue a même été rouverte à la circulation.

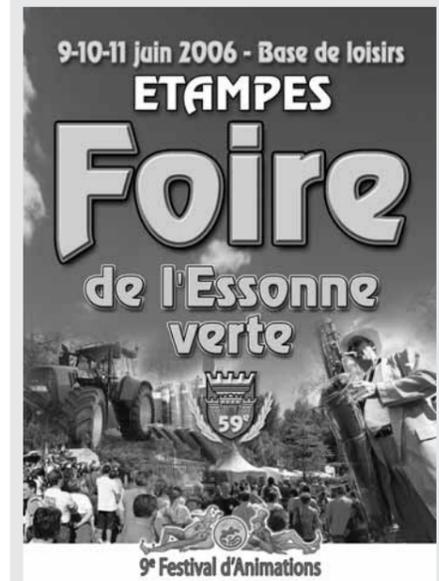
L'animation de samedi 10 juin

Rendez-vous à la Foire, sur le stand de la Ville et de la Communauté de Communes de l'Etampois, à la Base de loisirs.

Franck Marlin interpelle le Directeur d'EDF en Essonne

Le 7 décembre 2005, Franck Marlin, maire d'Etampes, avait saisi les responsables d'EDF quant au devenir de l'accueil des habitants du Sud-Essonne sur le site d'Etampes. Il a de nouveau appelé l'attention des responsables d'EDF sur la nécessité de conserver ce service de proximité en Sud-Essonne, d'autant plus impérieuse depuis la fermeture du site de Dourdan. Refusant la fuite des services publics du Sud-Essonne, au profit des populations du Nord-Essonne, il a clairement signifié le droit de chacun à accéder à ce service. "Il ne saurait y avoir un département à deux vitesses" a-t-il déclaré. Il a donc vigoureusement demandé aux responsables d'EDF de réaffirmer et de tenir leurs engagements relatifs à la pérennité du site EDF d'Etampes. A suivre.

BIENVENUE À LA 59^È FOIRE DE L'ESSONNE VERTE



Ce vendredi 9 juin, à 14 h, la Foire de l'Essonne verte ouvre ses portes pour trois jours de grand bonheur. Animations, festivités, achats, rencontres, découvertes... tout a été prévu pour que vous soyez comblés. Petits et grands. N'oubliez pas non plus la soirée de samedi, avec une grande fête du sud-ouest et du ballon ovale. Dès 18 h, sous le grand chapiteau du restaurant de la Foire, retransmission sur écran géant de la finale du championnat de France de rugby. Et dès 19 h 30, apéritif musical avec les Astiaous un groupe de musique du sud-ouest qui terminera aussi la soirée. Mais la Foire, c'est aussi son jardin musical, un espace "chansons du Québec", ses agriculteurs qui expliqueront les nouvelles filières énergétiques, et des centaines de bonnes affaires. Samedi de 10 h à 22 h et dimanche de 10 h à 20 h. La Foire intercommunale de l'Etampois : à consommer sans modération !



Lu dans la presse

Vies de famille, mai 2006

Un dispositif local remarqué !

Etampes est en bonne place dans le magazine de la Caisse d'Allocations Familiales de l'Essonne paru en mai. Et même en très bonne place puisque le magazine fait la promotion d'une action menée notamment par le Bureau Information Jeunesse : le Tremplin formation jeunes. Un dispositif de formation au Bafa, d'initiation au baby-sitting et au secourisme, créé en 2000/2001, qui "séduit les adolescents et les jeunes adultes", peut on y lire. "C'est vrai que ça marche ! Surtout le baby-sitting. Nous avons même des listes d'attente !", se réjouit la responsable du BIJ. Tél. : 01 69 16 17 60.

CABINET D'EXPERTISE IMMOBILIÈRE



François Haillard

Membre de la Chambre des Experts Immobiliers de France
Loi Carrez Diagnostic amiante et plomb, états parasitaires
Certificat d'habitabilité, contrôle gaz naturel
Loi SRU Audit du dispositif de sécurité des piscines

Email : francois.haillard@wanadoo.fr - Fax : 01 60 80 10 84 **01 60 80 08 08**

Une fête de quartier chaleureuse et familiale

Vide-greniers immense, animations sportives, expositions, concerts, spectacles amateurs et professionnels étaient au menu de la 9^e édition de Guinette en fête qui voyait également la présence, pour la première fois, d'un service de restauration exotique. Guinette a bel et bien été en fête et fut l'occasion pour l'ensemble des visiteurs de passer un après-midi divertissant et gourmand. Un grand bravo à toutes les associations qui se sont beaucoup investies pour la réussite de cet événement.



TEXTO

Le cœur des Lions

La salle des fêtes accueillait le 2 juin plus de 500 joueurs pour un loto géant organisé par le Lions Club d'Etampes. Pour la 4^e année, ce grand rassemblement va permettre à l'association de participer au financement d'opérations en faveur des personnes âgées, des jeunes et des handicapés. Les lots offerts par les Lions témoignaient également de leur générosité, avec un voyage en Martinique comme 1^{er} prix, remporté par Margueritte Feuillet, d'Angerville.

Les maires de l'Essonne réunis

L'ordre des Géomètres Experts, l'Association des Maires de France et l'Union des Maires de l'Essonne sont à l'origine d'une réunion qui s'est tenue à la salle Saint-Antoine, le 1^{er} juin dernier. Et pour l'organisation de ce rassemblement auquel participaient de nombreux élus du département, Etampes n'a pas été choisie pour ses seules qualités d'accueil : 9 villes de France ont été sélectionnées sur le plus long parallèle français (954,5 km), que les géomètres experts ont mesuré précisément, d'Obernai (67) à l'Île d'Ouessant (29). Etampes était donc la 6^e ville étape de cette opération qui visait aussi à informer les élus sur le thème des outils de maîtrise du foncier.

Féérique et symbolique !

Grâce au Centre Franco-Portugais et à l'Eglise évangélique et protestante d'Etampes, lundi 5 juin, plus de 300 personnes ont assisté à la salle des fêtes, à une comédie musicale pleine de féerie. Interprétée par Jean Leprince et une chorale d'une trentaine d'enfants, l'histoire, racontant les aventures de René, le jardinier fut l'occasion de transmettre à toutes les familles présentes, des messages universels d'amitié, de partage, de fraternité et de respect. Et, sur tous ces petits gestes qui rendent la vie plus belle, quand on fait plaisir autour de soi.

Tous en chœur

Les chorales des Aînés de la résidence Clairefontaine et des enfants de l'école de musique de la Communauté de Communes de l'Etampois, dirigées par Valérie Aujard-Catot, se sont réunies le 30 mai au Théâtre pour un agréable petit concert. Au programme, Joe Dassin avec son célèbre *Champs-Élysées* et un superbe hymne à la paix *Vienne, Vienne la colombe* de Jean-Claude Gianadda.

Après les enfants, les adultes...



Les enfants de l'Atelier d'art intercommunal d'Etampes étaient fiers, samedi dernier. Il faut dire que leurs œuvres ont l'honneur d'être exposées jusqu'au 12 juin à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. Un lieu qui d'habitude accueille celles de leurs professeurs. Pleine de fraîcheur, l'exposition fut l'occasion d'expliquer le travail mené toute l'année : "Nous évitons les thèmes imposés et cherchons à susciter l'autonomie pour qu'ils développent un projet personnel, à l'aquarelle, au fusain, à l'encre, à la peinture acrylique, à l'huile...", soulignaient Patricia Legendre et Marie-Angèle Castillo. La richesse des cours, dispensés rue de la Vigne, attire ainsi plus d'une centaine d'artistes en herbe, mais aussi un grand nombre de lycéens qui, privés d'arts plastiques dans leur cursus scolaire, viennent trouver à l'Atelier les clés pour accéder aux grandes écoles artistiques. Ils ne sont pas les seuls. Des cours sont aussi dispensés aux adultes. C'est d'ailleurs leurs œuvres que le public pourra découvrir du 14 au 29 juin, à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu !

Deux succès monstres !

Plus de 1 000 spectateurs en une soirée ! *Le Requiem* de Mozart interprété par l'Orchestre de Chambre d'Etampes et la soirée Génération hip-hop, présentée par l'association de l'Entente Gymnique Etampoise, ont réuni, le 3 juin, à eux deux, la foule des grands jours ! Le concert qui s'est donné en l'église Notre-Dame pour célébrer le 250^e anniversaire de la naissance de Mozart fut longuement ovationné par les 600 personnes venues y assister ! L'EGE qui présentait, quant à elle, le spectacle de fin d'année de sa section danse hip-hop a également fait un vrai tabac. La salle des fêtes était pleine à craquer ! Bravo aux artistes !



La Caisse nationale d'assurance vieillesse inaugurée

"A l'heure où il faut se battre pour conserver les services publics en Sud-Essonne, la Cnav montre l'exemple", soulignait Franck Marlin. En effet, la semaine dernière, le maire d'Etampes, le Sous-préfet et la directrice des agences Ile-de-France, inauguraient les locaux de l'agence étampoise au 12, rue Evezard. Une équipe de 9 personnes accueille désormais les retraités et les futurs retraités pour traiter leurs dossiers, les informer sur leurs droits et simplifier les démarches. Une proximité qui répondra aux besoins d'Etampes, et à ceux de 90 communes environnantes. Tél. : 01 40 37 37 37.



OFFRE EXCEPTIONNELLE : UN CAPITAL GARANTI

GENERALI assurances

Offre disponible jusqu'au 26 juin 2006

Dynamisez votre capital tout en le protégeant !

Vous recherchez un placement vous permettant de profiter des opportunités offertes par les marchés boursiers, en protégeant votre capital ?

Notre offre répond à cette double attente.

✓ Garantie décès gratuite

✓ Bénéficiez de la performance de l'indice CAC 40

✓ Souscription à partir de 1000 euros dans le cadre privilégié de l'assurance vie

Pour plus de renseignements, contactez-nous au :

N° Gratuit : 0800 198 801

Jean-Claude et Nicolas RIGAUDIE
35, Avenue de la Libération - BP161
91154 ETAMPES CEDEX

Plan canicule : le principe de précaution appliqué

Après le froid et la pluie qui ont sévit jusqu'à la semaine dernière, il semble que les températures soient enfin passées à l'heure d'été... Et, même si le thermomètre n'affiche pas encore de records, en prévision des jours les plus chauds de l'année, il est impératif de prendre dès aujourd'hui, certaines mesures préventives. C'est ainsi que pour la 4^e année consécutive, la Ville d'Etampes met en place son Plan canicule à destination des personnes isolées, âgées ou handicapées. Cette semaine, un fascicule spécial comportant la liste des conseils à suivre, va être diffusé. Et dès ce vendredi, Etampes info distribue le questionnaire "Spécial canicule" qui permet de recenser les personnes concernées, pour pouvoir les aider en cas de besoin. Présentation du dispositif 2006.

Depuis le week-end de la Pentecôte, l'été semble enfin prêt à se montrer. D'où, dans la perspective de températures plus élevées, la nécessité d'anticiper et de mettre en œuvre un dispositif aujourd'hui bien rodé. Mais "aussi de savoir l'améliorer. C'est pourquoi, en complément du numéro téléphonique d'information national, Etampes a mis en place un service complémentaire, de proximité", fait remarquer Karine Thierry, la responsable du service Hygiène et sécurité, qui décrit le fonctionnement du plan canicule 2006 : "Il entre en vigueur ce 9 juin et sera retiré fin septembre. Même si l'été la chaleur reste un facteur normal, la forte chaleur, elle, représente un risque. D'où la nécessité de mettre en place une procédure. Plusieurs services interviennent, comme le Centre de soins, qui joue un rôle de prévention idéal en visitant ses patients, mais il y a aussi le

CCAS et la Résidence des Personnes âgées qui renforcent leurs effectifs. A compter de ce 9 juin, le numéro d'information canicule mis en place cette année par la Ville, répondra du lundi au vendredi, aux heures de bureau et 7 j/7 et 24 h/24 en cas d'alerte. Dans ce cas, l'action est immédiate : nous consultons le registre des personnes isolées, âgées ou handicapées inscrites par le biais du questionnaire distribué aux Etampoises. Ensuite, nous contactons nos bénévoles qui vont s'assurer au cas par cas, que tout va bien, par téléphone ou à domicile. Enfin, un suivi individuel et quotidien est assuré jusqu'à la fin de l'alerte".



LE NUMÉRO D'INFORMATION CANICULE DE LA VILLE D'ETAMPES
01 69 92 11 80 accessible à tous, du lundi au vendredi, aux heures de bureau et 7 j/7, 24 h/24 en cas d'alerte.

EN BREF

Le club d'Education canine félicité pour son sens civique



"Depuis des années, les membres du Club d'Education Canine participent aux recherches de personnes disparues. Une démarche citoyenne pour aider leur prochain", annonçait le commandant Denisot, l'un des cinq officiers de la Police nationale, à l'origine de la cérémonie, qui se tenait le 1^{er} juin à Valnay, pour récompenser les chiens et leurs maîtres. "Ce qui compte, c'est ce binôme parfait entre l'animal qui peut repérer des molécules grâce à son flair incroyable et l'homme qui comprend son compagnon", expliquait un second policier avant que les récipiendaires, hommes et animaux, ne posent pour la photo.

Les écoles font la fête

Les kermesses, c'est comme un avant-goût des vacances car elles permettent aux petits de faire la fête dans leur école, avec leurs copains, parents et enseignants. Après l'école maternelle Jacques-Prévert, le 3 juin, voici le tour, samedi 10 juin, des écoles maternelles Eric-Tabarly et Simone-de-Beauvoir. S'en suivront le 17 juin, les écoles élémentaires Eric-Tabarly, Jacques-Prévert, puis, Le Port et l'école maternelle Marie-Curie. Le 18 juin, tous les établissements scolaires du quartier Saint-Martin (Louise-Michel, André-Buvat et Hélène-Boucher) se réuniront à l'école Hélène-Boucher élémentaire pour une gigantesque fête commune. A Pauline-Kergomard, les festivités se dérouleront le 24 juin. Le bal des kermesses s'achèvera le 1^{er} juillet à l'école Louis-Moreau.

Au nom du Souvenir

Cérémonies du 10 juin 1944

Samedi 10 juin, Etampes se souviendra de cette nuit tragique, qui en 1944, à l'occasion d'un bombardement des Alliés, embrasa le ciel et, dans un tonnerre de feu, fit 131 victimes. Témoin de ces heures dramatiques, René Collard, dans son ouvrage : *Etampes au cours des journées tragiques, de 1940 et 1944*, raconte : "Soudain, à minuit cinq exactement, nous étions alors le 10 juin depuis 5 minutes, nous perçûmes un vrombissement d'avions et de vives lueurs filtrèrent à travers nos persiennes (...). Et dans un fracas de tonnerre, la première bombe aussitôt suivie de centaines d'autres, déchira l'air... En trente minutes, de minuit dix à minuit quarante, plus de deux mille bombes s'abattirent ainsi sur notre ville. (...) Tout le centre de la ville n'était plus que ruines et cratères. (...) Le quartier Saint-Gilles et la promenade de Guinette semblaient plus atteints". Samedi 10 juin 2006, les cérémonies débuteront à 17 h 45 au square du 10-Juin-1944 et se poursuivront par les dépôts de gerbes au cimetière Saint-Pierre à 18 h, et au Monument Dallier à 18 h 15. A 18 h 30, messe en l'église

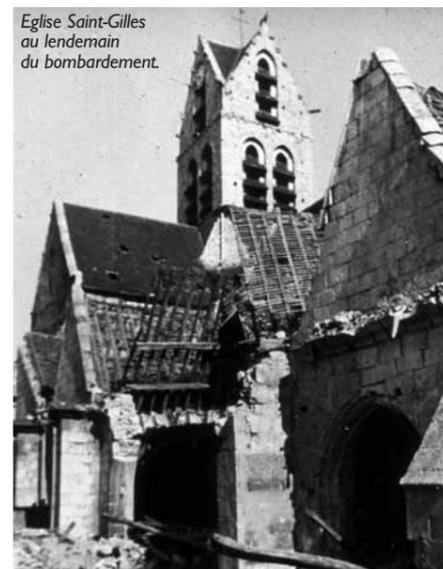
Saint-Gilles et à 19 h, dépôt de gerbe à la stèle du square du 10-Juin-1944. La commémoration s'achèvera à 19 h 15, avec un vin d'honneur.

L'Appel du 18 juin 1940

Dimanche 18 juin 2006, la Ville d'Etampes commémorera l'Appel du 18 Juin, en souvenir du discours que le Général de Gaulle avait prononcé à la BBC, le 18 juin 1940, pour appeler le peuple français à la résistance contre le régime de Vichy : "Ce gouvernement, alléguant la défaite de nos armées, s'est mis en rapport avec l'ennemi pour cesser le combat (...). Mais le dernier mot est-il dit ? L'espérance doit-elle disparaître ? La défaite est-elle définitive ? Non ! Croyez-moi, moi qui vous parle en connaissance de cause et vous dis que rien n'est perdu pour la France...", déclarait-il dans sa célèbre allocution. Les cérémonies débuteront dimanche 18 juin à 9 h 30, par une messe en l'église Saint-Martin, puis, à 10 h 45, le cortège se rassemblera pour le dépôt de gerbe à la Stèle du Général de Gaulle, avenue du Général-de-Gaulle. Le vin d'honneur sera servi sur place, à 11 h 15.



Cérémonie commémorative au Monument Dallier.



Eglise Saint-Gilles au lendemain du bombardement.

Photo Rameau

Emotion autour de la Flamme du Soldat inconnu

Une vingtaine d'Anciens Combattants et porte-drapeaux du Comité d'Entente d'Etampes, accompagnés pour la plupart de leurs épouses, se sont rendus en car à Paris, samedi 3 juin, pour participer à la cérémonie de Ravivage de la Flamme du Soldat Inconnu à l'Arc de Triomphe. "Je crois que je n'ai pas manqué une seule fois, depuis 1974, cette cérémonie organisée par le Comité de liaison des Anciens Combattants de l'Essonne et Victimes de Guerre. Elle est pour moi, comme pour un grand nombre de mes amis, un moment fort pour honorer la mémoire de tous les combattants qui ont donné leur vie pour la patrie. Je pense à chaque fois à mon grand-père et à mon père qui ont

servi aussi la France", confiait Claude Parrain. "C'est toujours un grand moment d'émotion", ajoutait Roger Drouet, le porte-drapeau de la Croix de guerre et valeurs militaires.



A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Equipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le

samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 05 07**.
- **La Mission locale** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Tél. : **01 69 92 02 02**. Antenne à Guinette, Espace Jean-Carmet ouverte tous les jours. Renseignements : **01 60 80 05 29**. Des permanences sont également assurées sur les plates-formes multiservices Emmaüs et Croix de Vernailles. Au 117, boulevard Saint-Michel, le mardi de 13 h 30 à 15 h 30 et le mercredi de 18 h à 20 h. et au 19, rue Jean-Etienne-Guettard, tous les mercredis de 10 h à 12 h. Interruption de ces permanences pendant les congés scolaires.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seuls le PLIE et la conseillère d'insertion RMI demeurent au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

Naissances

Mai. Le 25, Roméo Alvarez Almonte. **Le 27**, Jaylen Rodriguez. **Le 28**, Irénie Das Neves. **Le 29**, Ahlem Hachemi. **Le 31**, Hawa Diarra.

Mariages

Juin. Le 3, Yoann Brice et Audrey Pesches ; Nacim Ben Fodda et Samira Ben Bihi ; Christophe Forestier et Sandrine Largent.

Remerciements

- M^{me} Lucien Rousseau et ses enfants s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues du décès de M. Lucien Rousseau et remercient du fond du cœur toutes celles qui ont offert des fleurs et des messes.

Emplois et formations

Un groupement de parents habitant à Pussay a créé une association pour l'accueil des enfants scolarisés avant et après l'école. Pour animer la structure, l'association recherche des personnes possédant la BAFA, le BAFD ou un diplôme autorisant la garde d'enfants. Véhicule indispensable. Renseignements : M^{me} Kherroubi au **06 14 82 16 22**.

Le **GRETA Est-Essonnes** ouvre des stages. Assistante de vie. Comptabilité (construction des bases, comptabilité générale et informatique). Démarrage de ces deux stages en octobre. Pour les inscriptions, envoyer un CV et une lettre de motivation au GRETA Est-Essonnes, 2 à 6, avenue Geoffroy-Saint-Hilaire - 91150 Etampes. Le GRETA organise également des formations sur mesure pour les responsables d'entreprise, DRH, salariés. Renseignements au **01 69 92 18 50**.

Horoscope

Bélier. Voici venu le temps de préparer le deuxième semestre. Tout d'abord, soignez la préparation de vos vacances.

Taureau. L'heure est au bilan avant de redémarrer. Ecoutez davantage vos proches.

Le signe du moment : Gémeaux. Vous avez le business dans la peau et rien ne vous arrête dans votre ascension. Comme rien ne s'obtient jamais seul, prenez soin de votre entourage. Les résultats s'en suivront.

Cancer. Un bon moral vous accompagne, profitez-en pour régler ce qui vous embarrasse.

Lion. Redéfinissez vos objectifs pour affiner votre stratégie. Côté cœur, c'est la voie royale, de quoi passer un été excellent !

Vierge. La grande fatigue se fait sentir. N'attendez pas davantage pour vous reposer.

Balance. Vitalité et bonne forme physique, toutes les garanties pour profiter de l'été.

Scorpion. Soyez ouvert au dialogue et tenez compte de l'avis de votre entourage. Votre impulsivité pourrait vous jouer des tours.

Sagittaire. Bonne humeur, organisation parfaite... de quoi passer une bonne semaine !

Capricorne. Le terrain est bien préparé, vos plans ne vous joueront pas de mauvais tour.

Verseau. Tenez tête à ceux qui vous rabaisent et croyez en vous. Un peu de patience, c'est vous qui aurez le mot de la fin !

Poissons. Si tout va trop vite autour de vous, prenez le temps de souffler et pensez à vous.

En cette période d'examens, la Ville d'Etampes adresse tous ses vœux de réussite aux collégiens pour le brevet, aux lycéens de 1^{re} et de Terminale et à tous les étudiants... Et bon courage pour les épreuves du baccalauréat qui commencent lundi !

En bref

Le prochain don du sang se déroulera le mercredi 14 juin, à la salle des fêtes, de 14 h 30 à 20 h.

Radio+ sera en direct de la Foire d'Etampes, vendredi 9 juin de 20 h à 22 h et recevra Nathan, le chanteur qui a participé à *Popstar 3, Chanter la vie...*

La **FCPE du quartier Saint-Martin** annonce sa traditionnelle kermesse des écoles qui aura lieu le dimanche 18 juin à partir de 14 h sur le site du groupe scolaire Hélène-Boucher.

Jusqu'au 25 juin, l'opération départementale *Jardins secrets, secrets de jardin*, propose de visiter en Essonne, jardins historiques et contemporains, potagers ou jardins d'amateurs, parcs et jardins publics... **Le 17 juin, à 15 h, rendez-vous pour une visite guidée de la Pergola de la Douce-France, aux Portereaux**. L'ouvrage réalisé pour l'exposition des arts décoratifs de 1925 représente Etampes au programme de cette seconde édition. Pour consulter le programme complet : www.secretsjardins.com

Mardi 20 juin, l'**UNRPA** organisera une journée champêtre à Valnay. Au programme : pique-nique (*charcutier-traiteur Le gourmet Notre-Dame*) en présence d'un orchestre, pétanque, belote ou promenade en forêt. La municipalité a mis un car à la disposition des Etampois : église Saint-Martin à 10 h 30, angle de la rue de Saclas à 10 h 30, La Rotonde à 10 h 40, école de musique à 10 h 45, rue de la République (*angle promenade des Prés*) à 10 h 50, rue de la République (*angle rue du Bourgneuf*) à 10 h 55, rond-point des Chasseurs à 11 h, cimetière et mairie de Morigny à 11 h 10, la Peupleraie à 11 h 15, avenue Saint-Michel (*devant Intermarché*) à 11 h 20, Commissariat à 11 h 25, la Vallée-Collin à 11 h 35, Espace Jean-Carmet à 11 h 40 et lycée Geoffroy-Saint-Hilaire à 11 h 45.

La fête de fin d'année **d'AVF Accueil** aura lieu le 16 juin à 17 h à la salle des fêtes. Théâtre, danses, chansons, chorale et repas avec orchestre. 35 €. Réservation : M^{me} Legendre, **01 64 94 18 38**.

L'**AFPA Ile-de-France** organise une journée portes ouvertes le samedi 10 juin de 10 h à 17 h au Centre de Lardy, 5, route nationale à Lardy.

L'**association des Anciens soldats du feu** organise une partie de pêche rue des Moulins à Méréville (anciennement Lubin). Au programme : pêche, barbecue, jeux (pensez à emmener vos jeux de cartes et vos boules). 15 € par personne (pêche et barbecue). Gratuit pour les enfants jusqu'à 10 ans. Réservation avant le 12 juin au **06 71 59 54 45**.

Les soldes d'été se dérouleront en Essonne du mercredi 28 juin au samedi 5 août inclus.

Mémo

SANTE

- **Pharmacies de garde. Juin. Le 11**, Delamorière, 20, place Notre-Dame. **Le 18**, Ménard-Corlouer, 16, rue Saint-Martin.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre hospitalier d'Etampes**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **La Maison médicale de garde** : ouverte les dimanches et jours fériés. Tél. : 01 60 90 15 33.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la **Police municipale** au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h, le dimanche de 9 h à 12 h, fermeture le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries de voiture, huile de vidange...) les 2^e mardis de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30, place Saint-Gilles et de 13 h 30 à 16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : 21 juin, 5 et 19 juillet, 2 et 16 août, 6 et 20 septembre. Sortir sacs et fagots la veille après 20 h. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.
- **Distribution des sacs à déchets ménagers** et des sacs à déchets d'emballages (sacs jaunes) pour les habitants du Centre-Ville : prochaine distribution en septembre.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le jeudi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, 91000 Evry-Village. Les 1^{er} et 3^e mardis de chaque mois de 9 h à 12 h (sauf congés scolaires). Sur rendez-vous au 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble le Mazière, rue René-Cassin 91033 Evry : le jeudi matin de 9 h 30 à 11 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 36 36 37.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles. Tous les 1^{er} vendredis du mois de 9 h à 12 h sur rendez-vous à l'Espace Jean-Carmet : **01 60 80 05 29**. Et le 3^e vendredi du mois de 9 h à 12 h, plate-forme multiservice, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rendez-vous.
- **Permanences administratives de la CAF** : mardi de 9 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h (sauf le 1^{er} mardi matin de chaque mois), mercredi de 9 h à 12 h.
- **Permanences juridiques liées à la parentalité** : le 2^e mercredi de chaque mois de 9 h 30 à 12 h, à la Caf, place Saint-Gilles, sur rendez-vous. Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Tél. : 01 69 16 17 70.

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

Restauration scolaire

Du 12/06 au 18/06

Ecoles maternelles et élémentaires

Lundi : betteraves vinaigrette, escalope de dinde sauce campagnarde, printanière de légumes, Tartare nature, fruit. **Mardi** : salade de tomates, sauté de porc au curry, coquillettes, Saint-Paulin, pâtisserie. **Judi** : melon, rôti de bœuf, chips, yaourt, biscuit. **Vendredi** : œuf dur mayonnaise (élémentaire), pâté de campagne (maternelle), filet de poisson au beurre citronné, chou-fleur gratinés, camembert, fruit.

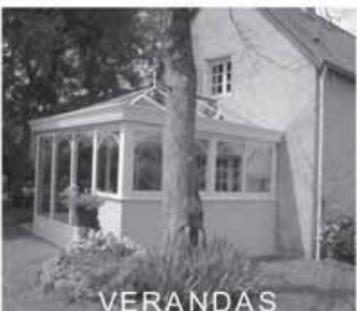
Centres de loisirs

Mercredi : salade verte, lasagnes bolognaises (élémentaire), saucisses, frites (maternelle), glace, biscuit.



CONCEPT ALUMINIUM
Centre expo et Atelier
7 - 9 rue du petit st mars
91150 ETAMPES
Tél : 01 69 78 02 81

FABRICANT



VERANDAS

Une équipe de professionnels à votre service depuis 1991

www.conceptaluminium.fr



FENÊTRES ET VOILETS



PORTAILS ET PORTES DE GARAGE

DEVIS GRATUIT

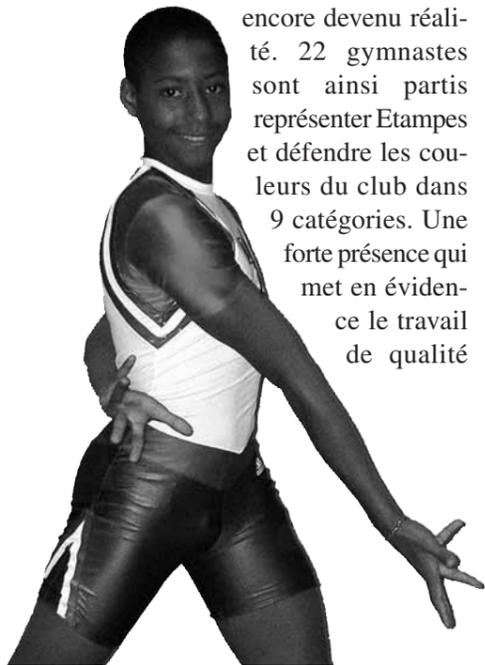
ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Laurent Moirez. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martine.sevestre@wanadoo.fr ou christine.fougereux@wanadoo.fr ou laurentmoirez@wanadoo.fr

L'EGE aux anges !

Début mai, 22 gymnastes Etampois participaient aux championnats de France open de gymnastique aérobic à Clermont-Ferrand. Grâce à Mathieu Delieris et Benjamin Garavel, ses partenaires du pôle espoir, l'Etampois Dorian Alimélie obtient un premier titre de champion de France open en trio junior ! Et une 5^e place aux championnats du monde !

Les championnats de France ! L'EGE en rêve chaque année. Et, une nouvelle fois, à force de persévérance et de rigueur, celui-ci est

encore devenu réalité. 22 gymnastes sont ainsi partis représenter Etampes et défendre les couleurs du club dans 9 catégories. Une forte présence qui met en évidence le travail de qualité



mené par l'équipe dirigeante et les entraîneurs. Loin de se contenter d'être fidèle au mot de Coubertin pour qui l'important était de participer, nos représentants ont fait bien mieux que de la figuration. Pour preuve l'ensemble des résultats obtenus : en challenge junior, Marguerite Morel, Marion Dubocq, Anaëlle le Cren, Marie Piveteau, Alexandra Loiseau et Lorine Zetlaoui ont terminé à la 16^e place. Le challenge senior, arrive en final, et se classe à la 4^e place avec Marine Chene, Priscilla Dubocq, Marie-Michelle Guillot, Maëva Rateau, Bénédicte Salmon et Pénélope Formoso.

Les solos minimales réussissent également une excellente compétition et arrivent groupés. Audrey Lebel s'est classée 14^e ; Marie Lejeune, 15^e ; Alicia Hemery, 16^e et Ynele Maillot, 27^e.

Le trio minime composé d'Alicia, Marie et Audrey parviennent pour leur part au pied du podium. En solo senior Carine Hemery obtient une 26^e place.



En trio national senior, Isabelle Simon, Julie Heim et Cédric Beaujard deviennent les nouveaux vice-champions de France. Et en national junior, Dorian Alimélie, présent à la fois dans 3 catégories, obtient une médaille de bronze pour son solo et une 4^e place en duo open. Avec Mathieu Delieris et Benjamin Garavel, ses partenaires du Pôle espoir, Dorian s'octroie le titre de champion de France open en trio

junior. Une performance de haut vol qu'ils confirmeront en obtenant une magnifique 5^e place aux derniers championnats du monde qui se déroulaient en Chine !

Un grand bravo à tous ces gymnastes pour leurs excellents résultats et rendez-vous le samedi 17 juin, au gymnase Jouanny, à 16 h, pour le gala de l'association qui vous permettra d'apprécier vous-même leurs prestations. Entrée : 1 €.

Le Pass Tennis pour tous !

Le 17 juin, le Tennis Club d'Etampes vous convie, sur ses terrains du Pont-de-Pierre, à une journée d'initiation, de 10 h à 18 h. Si vous avez envie de faire du tennis, de prendre des cours pour améliorer votre service, revers lifté ou slicé, de participer à la vie d'un club dynamique et convivial... N'hésitez plus !

Au terme de cette journée, si vous souhaitez vous inscrire, sachez que la licence 2006 vous sera offerte, ainsi que des avantages tarifaires pour l'accès aux cours. Et, en plein tournoi de Roland-Garros, le Pass Tennis, peut être l'occasion rêvée de découvrir la terre battue d'Etampes ! Qu'est-ce qu'on attend pour essayer ?



En bref

Les nageurs battent des records

Lors du 5^e meeting international, qui s'est tenu les 20 et 21 mai à Mennecy, Etampes Natation, a fait mieux que se défendre... Jordan Coelho et Laura Rosinski ont ainsi remporté la médaille d'or sur 100 m dos et papillon, en établissant chacun 4 nouveaux records du club, dont le nouveau record du département sur 100 m dos pour Jordan en l'06"23. Cécilia Rosinski a aussi obtenu l'or sur 200 m 4 nages et 100 m papillon alors que Karl est monté sur la plus haute marche du podium sur 100 m papillon. Le 21 mai, Laura a remporté l'or une seconde fois, sur 50 m nage libre et s'est classée première sur 200 m 4 nages. Le même jour, Cécilia a de nouveau décroché l'or sur 100 m nage libre.

La semaine suivante, les 26 au 28 mai, le club se rendait à Sarcelles, pour les championnats de France national 3. Florine Coiffard et Morgane Brunhes sur 50, 100 et 200 m brasse, Amandine Oreja sur 100 m nage libre et Romain Guery sur 200 et 400 m nage libre, se sont qualifiés pour les championnats régionaux.

Le FCE recherche...

Pour diriger ses équipes de jeunes joueurs, le Football Club d'Etampes recherche des éducateurs diplômés 1 et 2 pour la saison 2006-2007. Contact : 06 31 78 26 06 ou 06 74 45 54 32.

En route pour le championnat de France !

A l'issue du championnat d'Ile-de-France des 20 et 21 mai derniers, l'école de tir des

Equipiers de la Gâchette Etampoise a vu deux de ses élèves se qualifier pour le championnat de France. Xandre Gallard, en catégorie poussin filles et Lucie Lefevre, en minime, se rendront donc à Volmerange-les-Mines, à la frontière luxembourgeoise, du 30 juin au 2 juillet. D'ici là, Tom Aldegue et Emilie Lefevre, qui ont manqué de peu leur qualification, ont encore le temps de faire partie du voyage. Bonne chance à tous !

Week-end très athlétique !

Les athlètes étampois se sont distingués les 3 et 4 juin à Montgeron. Bravo à Nicolas Wengorzewski qui est dorénavant le champion en titre de l'Essonne cadet, en 110 m haies, et

médaillé d'or du relais espoir d'Etampes Athlétisme. L'or est également revenu à Cyril Lhuillery en espoir, avec un saut en hauteur à 1,91 m et à Sulian Courjal, un habitué des victoires, qui a empoché une nouvelle médaille d'or sur 1 500 m. Loïc Laval, a obtenu l'argent pour un saut en longueur de 6,50 m et Asseitou Ba, le bronze, dans la même discipline. Autres bonnes performances, celles de Tristan Loreau classé 5^e du 1 500 m cadet, en 4'21"80. Puis, de Mamadou Tandia au 200 m en 23"50 et 400 m en 52"70. De Magaly Lorcy, créditée d'un excellent 100 m en 13"18. Rendez-vous, le 17 juin au stade Laloyeu pour la 7^e journée de qualification d'athlétisme des poussins !



Votre habitation protégée pour 45 € / mois seulement

Certaines personnes pourraient s'inviter chez vous !

Présent sur la Foire d'Etampes

■ **Point Fort FICHET, le réseau N° 1 pour votre sécurité, proche de chez vous**

Devis gratuit, consultez-nous !

Alarme - Vidéo
Télésurveillance
Détection incendie
Automatisme
Coffre-fort
Blindage

POINT FORT
FICHET
www.fichet-pointfort.fr

21-23, Place Notre-Dame - 91150 ETAMPES

01 69 78 10 74

L'Invitation à Venise !

Cette année, l'Opéra d'enfants va être marqué par un double événement. Pour la première fois, il sera interprété par une école élémentaire de la Communauté de Communes de l'Etampois : l'établissement Alphonse-Daudet de Morigny-Champigny. Et racontera une histoire créée de toutes pièces, paroles et musiques, par Charles Limouse. Son titre ? Le masque de verre. Présentation...

Les opéras d'enfants, dirigés par Charles Limouse depuis 7 ans dans les écoles, sont des petites perles de bonheur, qui font, à chaque fois, palpiter à l'unisson, le cœur des enfants. Mais ces merveilleuses aventures musicales et humaines font aussi battre celui des parents, des professeurs et du public, tant l'événement est attendrissant. C'est ainsi qu'au fil des ans, Charles Limouse a conduit des centaines d'enfants à interpréter, sur scène, des œuvres aussi belles les unes que les autres, signées par deux spécialistes du genre : Julien et Claude-Henri Joubert. Mais cette année changement ! Passionné par l'écriture, il décide de créer à son tour un livret intitulé *Le masque de verre*. "Cet opéra a été inspiré de l'histoire d'amour séculaire qui existe entre le peuple véni-

tien et la mer et les merveilleux souvenirs d'un voyage que j'ai fait à Venise, il y a une dizaine d'années. Ce spectacle possède un petit côté onirique et extrêmement poétique."

Cet Opéra est donc une grande première pour l'artiste. Mais aussi pour l'école élémentaire Alphonse-Daudet de Morigny-Champigny qui l'interprétera sur la scène du Théâtre. En effet, jouées auparavant par des enfants d'Etampes, ces créations vont désormais voyager au cœur de la Communauté de Communes de l'Etampois. Ainsi, cette année, les heureux élus sont les 25 élèves de la classe de Floriane Bronchain. Depuis le début octobre, ils répètent le livret en compagnie de Charles Limouse, mais aussi de Guillaume Collignon, de la compagnie théâtrale Zibaldoni. En

parallèle, les élèves de CE1 et CM2 de Michèle Amos ont préparé les décors avec Patricia Legendre, professeur d'arts plastiques à l'Atelier d'art municipal d'Etampes. "Ce travail en commun a généré une ambiance formidable au sein de l'établissement. C'est une expérience très positive", confie en guise de conclusion, Floriane, l'institutrice. Pour assister aux représentations, rendez-vous ce samedi 10 juin, à 20 h 30, et dimanche 11 juin, à 17 h, au Théâtre. Entrée libre.



Agenda

Mercredi 14 juin

Heure du conte. Contes de mer, à 15 h à la Bibliothèque, dès 5 ans. Inscriptions : 01 64 94 05 65.

Les 16 et 17 juin

Danse contemporaine. K Maïeu C^e présente *A la croisée des chemins*. Au Théâtre à 20 h 30

Mercredi 21 juin

Fête de la musique. Animations dans les quartiers de la ville. Renseignements : 01 69 92 69 07.

Vendredi 23 et samedi 24 juin

Théâtre. *Amour, Amour*, par le Corpus Etampois et l'Age de la Crinoline. Au Théâtre, le vendredi à 20 h 30 et le samedi à 21 h.

Samedi 24 juin

Concert. Avec le Chœur et l'Ensemble Instrumental du Pays d'Etampes. En l'église Saint-Martin à 20 h 30. Entrée libre.

La Rotonde, jusqu'au 13 juin : *Da Vinci Code ; X-Men 3 ; La Malédiction ; La Maison du Bonheur*.

Répondeur : 08 92 68 31 44.

Cinéetampes, en juin : place aux compagnies amateurs. Reprise le 5 juillet.

En bref

Un récital d'exception



Dimanche 18 juin, un compositeur de renommée internationale va s'emparer de l'orgue Renaissance datant de 1597, qui trône à la collégiale Notre-Dame-du-Fort. Bernard Focroulle qui est professeur d'analyse musicale au Conservatoire de Liège, directeur du Théâtre Royal de la Monnaie de Bruxelles, interprétera des œuvres de Peter Cornet, John Bull, Pablo Bruna, Johann Jakob Froberger et Matthias Weckman. "C'est un honneur de recevoir ce célèbre organiste, qui est connu pour ses enregistrements de l'œuvre pour orgue de Bach, mais également pour son attachement à la musique contemporaine", explique Xavier Eustache, le titulaire des orgues d'Etampes. A découvrir, le 18 juin, à 17 h.

K maïeu sur les planches

Les 16 et 17 juin prochains, les chorégraphies originales de Patricia Guilleton, de K maïeu Compagnie, seront présentées par ses élèves à 20 h 30, au Théâtre. Les 12 élèves de la compagnie danseront sur toutes sortes de musiques en explorant des thèmes comme l'indifférence ou la ren-

contre. Cet "exercice spectacle" de fin d'année verra également la participation de deux jeunes artistes professionnels invités. Participation : 5 €.

Au bord de l'eau

Dans le cadre de la 9^e Journée du Patrimoine de Pays, l'association Etampes-Histoire vous invite, dimanche 18 juin, à venir passer une journée au bord de l'eau afin de découvrir d'anciens moulins, lavoirs, puits et fontaines. "La journée du Patrimoine de Pays est née du désir de mettre en avant notre patrimoine, le plus proche de nous, le plus quotidien mais paradoxalement le plus oublié. Elle nous rappelle, qu'à côté des monuments les plus prestigieux, les plus connus, il existe des bâtiments modestes, des paysages, des métiers, des savoir-faire qui méritent tout autant qu'on les admire", confie l'historien Jacques Gélis qui

vous attendra à la Fontaine Hugo, place Notre-Dame, à 14 h 30, pour découvrir les merveilles qui font la richesse du Pays de l'Etampois. La seconde visite, dans le quartier Saint-Gilles, sera animée par Françoise Hébert-Roux. Rendez-vous à 16 h 30 à la Fontaine Vêret, place Saint-Gilles. Visites gratuites !

L'histoire pas à pas

Samedi 17 juin, lors d'une visite-conférence proposée par Etampes-Histoire, Sylvain Duchêne et Françoise Hébert-Roux, vous proposent de marcher sur les traces de l'Histoire du quartier Notre-Dame, à travers les noms de lieux et les bâtiments anciens. La visite commencera par l'explication de la fresque royale, prestigieux vestige du palais capétien. Rendez-vous à 16 h 30, devant le tribunal. Participation gratuite.

Cette semaine

9, 10, 11 juin

Foire de l'Esbonne verte. A la Base de loisirs.

Samedi 10 juin

Kermesse des écoles maternelles Eric-Tabarly et Simone-de-Beauvoir.

Spectacle. *Le mystère de Jeanne d'Arc*, composé et interprété par Agnès Ratel. A 20 h 30, église de Morigny-Champigny.

Concert. Rock, Taloua à 21 h 30 à l'Arlequin.

Concert "Sound System" avec le groupe Lion I sound au bar du Tom Pouce. A partir de 22 h.

Concert Shaggy Dogs à 22 h au pub de la Terrasse. 12 musiciens pour la sortie de l'album live.



**ALARMES
INTRUSION,
AUTOMATISMES,
VIDÉO-SURVEILLANCE**

9, rue Van-Loo - 91150 Etampes - Tél. : 01 64 94 71 61

GARANCE L.

49, rue de la République - 91150 Etampes - 01 69 92 04 15

**DU
13 AU
27 JUIN**

-50% sur la lingerie hommefemme, (sauf Simone Perèle)

-30% sur les maillots de bain hommefemme

-40% sur le Prêt-à-Porter

- Prêt-à-porter féminin du 36 au 58
- Lingerie (hommes-dames)
- Accessoires ○ Chaussures

Du mardi au jeudi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h 15 à 19 h. Vendredi et samedi de 10 h à 19 h NON-STOP



E-mail : l-sarl.garance@wanadoo.fr